СЕКРЕТЫ ЗАКУЛИСЬЯ: СКАЗКА

НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В ДЕТСКОМ САДУ ОТ «А» ДО «Я»

*Усова Елена Николаевна,*

*педагог дополнительного образования по английскому языку,*

*МБДОУ ЦРР д/с №89 «Парус» ГО г. Якутск*

В своей работе я всегда стараюсь найти наиболее интересные и увлекательные методы обучения языку. И одной из них, несомненно, является театрализованная деятельность. Почему именно она? В чем же плюсы участия ребенка в театрализованной постановке на английском языке?

Прежде всего, драматизация улучшает навыки разговорной речи и способствует увеличению словарного запаса, участники театрализованного представления экспериментируют над голосом, языком тела и собственными репликами. Драматизация помогает стать уверенными: дети могут побороть свой страх выступления перед публикой, а многим из них нравится выступать и перевоплощаться в других персонажей. Как показывает практика, в ходе репетиций ребята непроизвольно запоминают не только свои слова, но и практически всю пьесу от начала до конца. То есть, драматический метод обучения английскому языку активизирует даже самых невнимательных детей.

Каждый год в детском саду №89 «Парус» ГО г. Якутска мы с воспитанниками кружка английского языка ABC Club ставим популярные русские и английские, американские сказки и, в своей работе хочу поделиться основными этапами и условиями подготовки и реализации театральной постановки на английском языке с дошкольниками.

Этапы работы над постановкой спектакля в ДОУ во многом схожи с аналогичной работой в любом театре. Приступая к подготовке театральной постановки, режиссер (то есть педагог) должен точно определить тему и идеи спектакля, продумать оформление сценического пространства, декорации, реквизит и костюмы персонажей.

Работа над спектаклем предусматривает следующие этапы:

* отбор и адаптация сценария
* знакомство с произведением и распределение ролей
* разучивание текста
* репетиции
* премьера

***Отбор и адаптация сценария.*** Одна из наиболее сложных задач в организации театрализованной деятельности дошкольников на английском языке – это отбор и адаптация сценариев для будущих постановок. При отборе сценариев мы закладываем в тексты большое количество действия, которое сопровождает речь героев и активизирует речевые навыки воспитанников. Сценарные тексты на английском языке содержат знакомый детям речевой и языковой материал, поэтому мы стараемся использовать только те языковые конструкции, которые отрабатывались на занятиях или часто встречались в речи педагога по английскому языку. Использование большого количества новых незнакомых и малопонятных языковых и речевых единиц усложняет подготовку к спектаклю, вызывает излишнее перенапряжение и утомление и, как следствие, снижает мотивацию и творческую составляющую деятельности. Обязательными в тексте сценария являются реплики, в которых многократно повторяется один и тот же языковой и речевой материал, например, cказка *«Cat’s house»* начинается репликой главной героини *«I am a cat on the tip-toes, I am a cat on the tip-toes»*. В этом же произведении используются похожие фразы *«What a nice house!», «What a beautiful house!»,* произнесенные поочередно разными детьми. Это облегчает усвоение роли и акцентирует внимание на основных моментах постановки.

Для детей средней группы, которые только начинают учиться языку, мы выбираем знакомые сказки – это могут быть адаптации русских сказок *(«Репка», «Теремок»)*, уже известные *«Красная Шапочка»* или *«Лягушка – путешественница».* Для средних и подготовительных групп уже подойдут сказки из английского и американского народного фольклора *(«The Little Red Hen», «The Gingerbread Girl», «Goldilocks and the three bears»).* Такие сказки позволяют узнать не только новые слова и выражения, но и знакомят с традициями стран изучаемого языка. В сценарий обязательно включаем песенки на английском языке и танцы – таким образом в тексте присутствует не только абстрактная речь, но и действие, например, песня *«Walking Walking»* является главной песней идущих домой гномов в *«Белоснежке»*. А в сказке *«The Little Red Hen»* овечка поет известную английскую песню *«Baa Baa Black Sheep»*. То есть постановка, по сути, строится по тому же типу, что и занятия.

***Знакомство с произведением и распределение ролей.*** На этом этапе мы используем чтение сказки, показ картин, просмотр мультипликационного фильма. Можно прочесть не все произведение сразу (особенно если оно большое), а растянуть процесс на несколько дней. Затем обсуждаем сказку: рассуждаем о характерах персонажей, их поступках и событиях, происходящих с ними, говорим о том, что нравится в сказке, а что нет. Таким образом идет работа с морально-нравственными установками, дети узнают еще больше о том, *«что такое хорошо, а что такое плохо».* По ходу знакомства с материалом мы распределяем роли, при этом обязательно учитываем желания и предпочтения детей. Если ребенку достается роль злодея или малопривлекательная роль *(например, сводные сестры Золушки или Волк из «Красной Шапочки»),* проводим беседу и отдаем эту роль только с согласия ребенка. На такие роли обычно соглашаются более эмоциональные, раскрепощенные дети.

***Разучивание текста.*** В зависимости от сложности сказки необходима будет помощь родителей – большие роли дети непременно повторяют и учат дома, а маленькие постановки разучиваем вместе. Но в этом деле важно не переборщить – от избытка разучиваний и дома, и на занятиях ребенок может устать и отказаться от участия. Поэтому при отборе сценария необходимо учитывать возрастные особенности ребенка – то, что легко для семилетнего ребенка, будет очень сложно для четырехлетнего.

***Репетиции.*** Когда все тексты выучены начинается активный этап репетиций. Во время них педагог придумывает мизансцены (расположение актера и необходимого ему реквизита на сцене в определенный момент времени), передвижения персонажей. На этом этапе сцена должна быть уже оформлена; декорации установлены; реквизиты изготовлены; записан и используется рабочий вариант фонограммы. Можно постепенно вводить хореографические и игровые элементы. На репетициях дети с помощью педагога уже начинают «наполнять» свои роли эмоциями с помощью интонаций, смысловых пауз, мимики и жестов. Эти наработки разбиваются на акты – каждый из них репетируется отдельно. А на следующем этапе отработок спектакль репетируется полностью от начала до конца, со всеми песнями, танцами и играми. Конечной репетицией является генеральная репетиция, где участники спектакля выступают в готовых сценических костюмах, в качестве зрителей можно пригласить детей из других групп.

На всех этапах репетиций и самого спектакля дети должны чувствовать значимость своей деятельности. Похвала за хорошо произнесенные реплики и выученные танцы повышают мотивацию.

Параллельно с репетициями на занятиях по английскому языку необходимо больше использовать фразы и слова из сценария постановки, закрепляя полученные знания, а также предлагать игры и ситуации, аналогичные ситуациям в спектакле.

***Премьера.*** Премьерой мы называем официальное представление спектакля зрителям: родителям детей, педагогам и всем желающим или участие в конкурсе на окружном, городском или республиканском уровнях. Важно перед премьерой провести общую беседу со всеми юными актерами – так они будут играть на сцене усерднее и с чувством. После премьеры обязательно проводим рефлексию – похвалить тех, кто хорошо выступил, сделать разбор ошибок во время спектакля. Если действие было снято на видео, надо собрать всю группу артистов и посмотреть вместе, вручить грамоты и призы. Это станет завершающим итогом всего проекта.

Подготовка спектакля на английском языке – дело сложное, требующее усилий не только со стороны детей и преподавателей иностранного языка, но и со стороны всего персонала. Особая роль здесь принадлежит воспитателям и специалистам: музыкальному руководителю, хореографу, педагогу по изо деятельности. Воспитатель помогает педагогу в распределении ролей – он как никто другой знает сильные и слабые стороны определенного ребенка. Также воспитатель ведет работу с родителями – обсуждают сценические образы, раздает тексты с материалом, контролирует логистику (если есть необходимость выездного показа спектакля).

Взаимодействие с музыкальным руководителем наиболее значимо – музыка усиливает впечатление от спектакля, повышает интерес к нему (как со стороны зрителей, так и со стороны участников). Музыкальный руководитель подбирает композиции для входов и выходов, для танцев и важных моментов. Другой важный специалист, участвующий в создании спектакля – хореограф. Он ставит танцы и контролирует их разучивание, может помочь участникам в постановке движений. Педагог по изо деятельности является основным оформителем спектакля. Он выполняет эскизы костюмов и декораций. На занятиях по изо он может провести параллель с постановкой и предложить детям нарисовать персонажей или отдельные эпизоды.

С 2016 года мы вместе с детьми старших и подготовительных групп активно участвуем в городских конкурсах и фестивалях театрализованных постановок города Якутска. В апреле 2016 года наша сказка *«Goldilocks and the three bears»* заняла II место в творческом конкурсе театрализованных постановок «Весь мир – театр» культурно-спортивного центра «Чэчир». В 2017 году со сказкой *«Белоснежка и семь гномов»* мы с воспитанниками средних групп участвовали в этом же конкурсе и заняли II место, также успешно выступили на городском фестивале английского языка среди ДОУ «English Planet» и на республиканском заочном фестивале дошкольных театральных коллективов «Синяя птица» имени Ю. Н. Козловского. В разное время в стенах нашего детского сада были поставлены сказки *«Репка»* среди средних групп, *«Spot»* среди старших групп, *«Jumbo is going to school», «Gingerbread girl»* среди подготовительных групп и многие другие не менее увлекательные для детей произведения. Участие в театральной постановке благоприятно повлияло на поведение и активность детей, например, Антон Б. после участия в сказке *«The Little Red Hen»* перестал баловаться на занятиях и обижаться на других детей, стал активнее и старательнее. Маша К., способная в языковом отношении девочка, после участия в спектакле еще больше полюбила занятия английским языком и стала заниматься более углубленно на индивидуальных занятиях с педагогом.

Итак, мы рассмотрели основные этапы организации театральной деятельности на английском языке, которая является своего рода общим проектом коллектива ДОУ и детей.

Подводя итоги, надо отметить следующее:

* при отборе сценария необходимо определить языковые возможности участников постановки и языковой материал текста (чтобы не перегружать детей новыми словами и речевыми конструкциями), при необходимости провести адаптацию исходного текста, стараясь использовать знакомые для детей фразы;
* при подготовке к спектаклю учитывать возрастные особенности детей и уровни усвоения ими английского языка;
* важно наладить взаимодействие между всеми членами педагогического коллектива, тщательно планировать каждый этап работы над спектаклем.

Грамотно поставленные спектакли на английском языке приводят, как правило, к следующим результатам:

* у большинства детей повышается интерес к занятиям английским языком, быстрее формируются речевые навыки и умения;
* театральная деятельность повышает самооценку, у застенчивых детей повышается уверенность, проходит боязнь сцены;
* использование в театральной деятельности на английском языке элементов лингвострановедческих представлений позволяет формировать основу будущего межкультурного общения и, как следствие, предупреждать развитие ксенофобии, отрицания «чужих» культур.
1. Английский на школьной сцене / Адаптация произведений и подготовка сценариев Ю. Б. Голицынского – СПб.: КАРО, 2011. – 152 с.: илл.
2. Безгина Е. Н. Театральная деятельность дошкольников на английском языке: Методическое пособие. – М.: ТЦ Сфера, 2008. – 96 с. – (Программа развития).
3. Белянко Е. А. Драматизация в обучении английскому языку / Е. А. Белянко. – Ростов н/Д: Феникс, 2013. – 93, [1] c. – (Серия «Сердце отдаю детям»).
4. Teaching English vocabulary to young learners via drama. Serife Demircioglua. Faculty of Education, Gazi University, Ankara. 2010